SOLBIKA SP. Z O.O.
Maków, ul. Lipowa 84, 26-640 Skaryszew
+48 48 360 45 55
www.solbika.com.pl

PL - Dziękujemy za wybór i zakup naszych opraw oświetleniowych. Jesteśmy pewni, że ten wysokiej jakości wyrób w pełni spełni Państwa oczekiwania.

Zachowanie bezpieczeństwa przy montażu i użytkowania opraw oświetleniowych jest priorytetem, dlatego Proszę zapoznać się z poniższym.
Oprawa oświetleniowa która została przez Państwo zakupiona, w pełni odpowiada wymogom UE, została poddana procedurze zgodności i oznaczona znakiem CE.
Instalacji i podłączenia oprawy może dokonać tylko osoba z uprawnieniami do prac przy sprzęcie elektrycznym.
Uwaga! Przed rozpoczęciem prac montażowych należy bezwzględnie wyłączyć napięcie w sieci. Do montażu oprawy należy używać atestowanej kostki podłączeniowej.
Instalacja lamp podobnie jak innych urządzeń elektrycznych wymaga przestrzegania obowiązujących norm i przepisów. Oprawy należy montować lub przygotowywać do użytkowania tylko w pomieszczeniach o normalnej wilgotności i temperaturze otoczenia około 20-25 stopni Celsiusa. Wszelkie szkody powstałe w wyniku niewłaściwego montażu nie będą podlegały gwarancji, zaś za następstwa spowodowane niewłaściwym montażem producent oprawy nie ponosi odpowiedzialności.
Jeżeli oprawy będą montowane w pomieszczeniach o dużej wilgotności (typu łazienka) należy stosować zasady zawarte w przepisach dotyczących budowlanych instalacji elektrycznych. Nie należy montować opraw na podłożu o dobrej przewodności lub wilgotnym.

	Oprawy oznaczone tym symbolem wolno instalować na podłożach normalnie palnych
	Oprawy oznaczone tym symbolem wolno instalować wyłącznie na podłożach niepalnych
	Klasa ochronna II oznacza, że oprawa posiada podwójną izolację ochronną, a przewód ochronny (żyła żółto-zielona PE) nie może być podłączony do oprawy oświetleniowej
	Klasa ochronna I oznacza, że oprawa musi być podłączona za pomocą przewodu ochronnego (żyła żółto-zielona PE) do przewodu lub zacisku uziemiającego

Czyszczenie i konserwacja
Czyszczenie opraw przeprowadzać wyłącznie po ich wcześniejszym wyłączeniu i ostudzeniu. Wilgoć nie może dostać się do miejsc podłączenia oprawy i do części przewodzących prąd elektryczny. Czyszczenie przeprowadzać wyłącznie za pomocą wilgotnej ściereczki. Po oczyszczeniu oprawę można ponownie włączyć dopiero po całkowitym wyschnięciu.
Uwaga! Podczas użytkowania oprawy często nagrzewają się i występuje niebezpieczeństwo oparzenia. W żadnym przypadku nie wolno dotykać żarówki lub części otaczających żarówkę świecącej lub niedawno wyłączonej lampy. Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności (regulacja, wymiana źródła światła, czyszczenia) należy odczekać aż nagrzane części oprawy dostatecznie się wystudzą.
Źródła światła, jeśli są na wyposażeniu oprawy, nie podlegają wymianie w przypadku reklamacji ponieważ są dodawane jako element dekoracyjno-reklamowy. Przy wymianie żarówek należy zwrócić uwagę na to czy wymieniane są właściwe. Bezwzględnie muszą się zgadzać maksymalna dopuszczalna moc żarówki (W) oraz jej napięcie znamionowe (V).
0,5 m **Uwaga!** Oprawy wolno używać tylko z zachowaniem wystarczającego odstępu od oświetlanych przedmiotów, nie powodując nadmiernego ich ogrzewania.
Dane techniczne znajdują się na etykiecie produktu oraz na etykietach z informacją o mocy.
Ochrona środowiska
Zużyte oprawy oświetleniowe są surowcami wtórnymi i nie wolno ich wyrzucać do pojemników na odpady komunalne, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzkiego oraz środowiska. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2021/19/UE użytkownik zobowiązany jest do oddania opraw do punktu zbierania zużytego sprzętu, co przyczyni się do ochrony środowiska naturalnego.
Instrukcja montażu opraw mocowanych na stałe do podłoża.
- Wyłączyć napięcie w sieci poprzez wyłączenie lub wykręcenie bezpiecznika.
- W podłożu wywiercić otwory i zamontować kołki lub wieszak.
- Przykręcić lub zawiesić oprawę do podłoża.
- Podłączyć przewody instalacyjne do kostki podłączeniowej.
- Zamontować w oprawie odpowiednie źródła światła.
- Włączyć napięcie w sieci.

Instrukcja montażu opraw oświetleniowych przenośnych.
- Zamontować w oprawie odpowiednie źródła światła.
- Podłączyć do gniazdka zasilającego przewód zasilający (oprawa oświetleniowa przenośna wyposażona jest w przewód przyłączeniowy z wbudowanym wyłącznikiem).

Oprawy wyposażone są w przewody niewymienialne typu Z. Zabroniona jest samodzielna wymiana przewodu (zarówno zewnętrznego jak i wewnętrznego). Samodzielna wymiana powoduje nieodwracalne zmiany w założeniach funkcjonalnych, a przez to może spowodować nieprawidłową eksploatację i niebezpieczeństwo dla użytkowników. W wypadku uszkodzenia przewodu oprawę należy wyłączyć z eksploatacji i oddać do punktu zbierania zużytego sprzętu. Niedopuszczalne jest przenoszenie i przesuwanie oprawy lub wyłączenie wtyczki z gniazda elektrycznego poprzez uchwycenie przewodu zasilającego.
Producent (dystrybutor) nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia i szkody, które mogą powstać na skutek niewłaściwego użytkowania oprawy.

L	Przewód prądowy (faza) czarny
L1	Przewód prądowy (faza) brązowy
N	Przewód zerowy (neutralny) niebieski
PE	Przewód ochronny (żółto/zielony)
	Klasa ochronna I: oprawa z przewodem ochronnym. Przewód ochronny – symbol
	Klasa ochronna II: oprawa bez przewodu ochronnego. Klasa ochronna II – symbol
	F – symbol. Nadaje się do mocowania na normalnie palnych nawierzchniach (patrz wskazówka)
	Symbol: Nadaje się do mocowania na niepalnych powierzchniach (patrz wskazówka)
0,5 m	Minimalny odstęp od oświetlanych przedmiotów (patrz wskazówka)
	Symbol: Podłączenie sieci od strony domu
	Symbol: Podłączenie sieci od strony oprawy
Wymienić popękany szklany klosz ochronny	

SOLBIKA SP. Z O.O.
Maków, ul. Lipowa 84, 26-640 Skaryszew
+48 48 360 45 55
www.solbika.com.pl

EN - Thank you for choosing and purchasing our luminaires. We are certain that this high-quality product will fully meet your expectations.

Because maintaining safety is a priority when installing and using luminaires, please read the following information.
The luminaire you have purchased fully complies with the EU requirements, has undergone a conformity procedure and is CE marked.
Installation and connection of the luminaire may only be performed by a person qualified to work with electrical equipment.
Caution! Disconnect the mains voltage completely before beginning installation. Use an approved terminal block for the luminaire installation.
Lamps and other electrical devices must be installed in accordance with applicable standards and regulations. The luminaires should be installed or used only in rooms with standard humidity and an ambient temperature of approx. 20–25°C. Any damage resulting from improper installation will not be subject to warranty. The manufacturer of the luminaire will not be liable for consequences resulting from improper installation.
If the luminaires are to be installed in rooms with high humidity (e.g. bathrooms), observe the rules contained in the regulations on electrical wiring in buildings. Do not install the luminaires on a highly conductive or damp surface.

	Luminaires marked with this symbol may be installed on normally flammable surfaces
	Luminaires marked with this symbol may be installed only on non-flammable surfaces
	Protection class II means that the luminaire has double protective insulation and the grounding conductor (yellow-green PE conductor) cannot be connected to the luminaire
	Protection class I means that the luminaire must be connected using a grounding conductor (yellow-green PE conductor) to an earth wire or earth terminal

Cleaning and maintenance
Only clean the luminaires after they have been switched off and have cooled down. Do not allow moisture to get into the luminaire connection points or electrically conductive parts. Clean only with a damp cloth. After cleaning, the luminaire must not be switched on again until it is completely dry.
Caution! During use, luminaires often become hot and there is a danger of burns. Under no circumstances should you touch the bulb or parts surrounding the bulb of an illuminated or recently switched-off lamp. Before performing any operation (adjustment, light source replacement, cleaning) wait until the heated parts of the luminaire have cooled down sufficiently.
Light sources, if included with the luminaire, are not subject to replacement in case of complaint as they are added as a decorative and advertising element. When replacing bulbs, make sure that the correct bulbs are used. The maximum allowable wattage (W) and rated voltage (V) of the bulb must be correct.
Caution! The luminaire must be at a sufficient distance from the objects being illuminated to avoid causing excessive heating.
Technical data can be found on the product label and on the wattage labels.
Environmental protection
Used luminaires are recyclable materials and must not be disposed of in municipal waste containers because they may contain substances hazardous to human health and life and to the environment. According to the WEEE Directive 2021/19/EU, the user is obliged to return luminaires to a collection point for used equipment, thus contributing to the protection of the environment.
Installation instructions for permanently installed luminaires.
- Disconnect the mains voltage by switching off or removing the circuit breaker.
- Drill holes in the substrate and install plugs or a hook.
- Screw or hang the luminaire to or on the substrate.
- Connect the wires to the terminal block.
- Install appropriate light sources in the luminaire.
- Connect mains voltage.

Installation instructions for portable luminaires.
- Install appropriate light sources in the luminaire.
- Connect the power cord to the electric outlet (the portable luminaire is equipped with a connection cord with a built-in power switch).

Luminaires are equipped with Z-type non-replaceable cables. It is forbidden to replace the cable (external or internal) yourself. Replacing the cable yourself will cause irreversible changes to the functioning of the device, and can therefore result in incorrect operation and danger to users. If the cable is damaged, cease using the luminaire and return it to a collection point for used equipment.
It is not allowed to move the luminaire or to disconnect the plug from the electric socket by gripping the power cord.
The manufacturer (distributor) assumes no responsibility for injury or damage that may result from misuse of the luminaire.

L	Current-carrying wire (phase), black
L1	Current-carrying wire (phase), brown
N	Neutral conductor, blue
PE	Grounding conductor (yellow-green)
	Protection class I: luminaire with grounding conductor. Grounding conductor – symbol
	Protection class II: luminaire without grounding conductor. Protection class II – symbol
	F – symbol. Suitable for fixing to normally flammable surfaces (see note)
	Symbol: Suitable for fixing to non-flammable surfaces (see note)
0,5 m	Minimum distance from illuminated objects (see note)
	Symbol: Network connection from the house side
	Symbol: Network connection from the luminaire side
Replace a cracked protective glass lampshade	

SOLBIKA SP. Z O.O.
Maków, ul. Lipowa 84, 26-640 Skaryszew
+48 48 360 45 55
www.solbika.com.pl

DE - Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unserer Leuchten entschieden haben. Wir sind sicher, dass dieses hochwertige Produkt Ihre Erwartungen voll erfüllen wird.

Bei der Installation und dem Umgang mit Leuchten hat die Sicherheit Vorrang, deshalb lesen Sie bitte die folgenden Hinweise.
Die von Ihnen gekaufte Leuchte entspricht in vollem Umfang den EU-Anforderungen, wurde dem Konformitätsverfahren unterzogen und trägt die CE-Kennzeichnung.
Montage und Anschluss der Leuchte dürfen nur von einer für den Umgang mit elektrischen Betriebsmitteln qualifizierten Person durchgeführt werden.
Achtung! Vor Beginn der Installationsarbeiten muss die Netzspannung abgeschaltet werden. Für die Montage der Leuchte ist ein zugelassener Anschlussblock zu verwenden.
Bei der Installation von Lampen müssen, wie bei anderen elektrischen Geräten auch, die geltenden Normen und Vorschriften eingehalten werden. Die Leuchten sollten nur in Räumen mit normaler Luftfeuchtigkeit und einer Umgebungstemperatur von ca. 20-25 Grad Celsius installiert bzw. für den Einsatz vorbereitet werden. Schäden infolge einer unsachgemäßen Installation fallen nicht unter die Garantie, und der Hersteller der Leuchten haftet nicht für die Folgen einer unsachgemäßen Installation.
Werden die Leuchten in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmern) installiert, sind die Vorschriften für Elektroinstallationen in Gebäuden zu beachten. Installieren Sie die Leuchten nicht auf einer hochleitfähigen oder feuchten Oberfläche.

	Leuchten, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen auf normal entflammbaren Untergründen installiert werden.
	Leuchten, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nur auf nicht brennbaren Oberflächen installiert werden.
	Schutzklasse II bedeutet, dass die Leuchte eine doppelte Schutzisolierung hat und der Schutzleiter (gelb-grüner Schutzleiter) nicht an die Leuchte angeschlossen werden darf.
	Schutzklasse I bedeutet, dass die Leuchte über einen Schutzleiter (gelb-grüner Schutzleiter) an einen Erdungsleiter oder eine Erdungsklemme angeschlossen werden muss.

Reinigung und Wartung
Reinigen Sie die Leuchten nur, wenn sie ausgeschaltet und abgekühlt sind. Es darf keine Feuchtigkeit in die Anschlussstellen der Leuchte oder in elektrisch leitende Teile gelangen. Nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Nach der Reinigung darf die Leuchte erst wieder eingeschaltet werden, wenn sie vollständig getrocknet ist.
Achtung! Während des Gebrauchs werden die Leuchten oft heiß und es besteht Verbrennungsgefahr. Keinesfalls dürfen Sie die Glühbirne oder die Teile um die Glühbirne herum berühren, wenn sie leuchtet oder die Lampe gerade ausgeschaltet wurde. Lassen Sie die erwärmten Teile der Leuchte ausreichend abkühlen, bevor Sie Arbeiten (Einstellung, Austausch des Leuchtmittels, Reinigung) durchführen.
Lichtquellen, sofern sie in der Leuchte enthalten sind, können im Falle einer Beanstandung nicht ersetzt werden, da sie als dekoratives und werbendes Element geliefert werden. Achten Sie beim Auswechseln der Glühbirnen darauf, die richtigen Glühbirnen zu verwenden. Die folgenden Parameter: die maximal zulässige Leistung (W) der Glühlampe und ihre Nennspannung (V) müssen mit der Leuchtenspezifikation kompatibel sein.
Achtung! Die Leuchte darf nur in ausreichendem Abstand zu den zu beleuchtenden Objekten verwendet werden, ohne dass es zu einer übermäßigen Erwärmung kommt.
Die technischen Daten finden Sie auf dem Produktetikett und auf den Leistungsetiketten.
Umweltschutz
Gebrauchte Leuchten sind Sekundärrohstoffe und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden, da sie gesundheits-, lebens- und umweltgefährdende Stoffe enthalten können. Gemäß der WEEE-Richtlinie 2021/19/EU ist der Benutzer verpflichtet, die Leuchten bei einer Sammelstelle für Altgeräte abzugeben und damit einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.
Montageanleitung für ortsfeste Leuchten
- Schalten Sie die Netzspannung durch Ausschalten oder Entfernen der Sicherung aus.
- Bohren Sie Löcher an der Befestigungsstelle und bringen Sie Dübel oder eine Aufhängung an.
- Schrauben oder hängen Sie die Leuchte.
- Schließen Sie die Installationsdrähte an den Anschlussblock an.
- Installieren Sie geeignete Lichtquellen in der Leuchte.
- Überprüfen Sie die Netzspannung.

Montageanleitung für ortsveränderliche Leuchten
- Installieren Sie geeignete Lichtquellen in der Leuchte.
- Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an (die tragbare Leuchte ist mit einem Anschlusskabel mit eingebautem Schalter ausgestattet).

Die Leuchten sind mit nicht auswechselbaren Z-Drähten ausgestattet. Es ist verboten, das Kabel selbst auszutauschen (sowohl das äußere als auch das innere). Der Austausch eines Kabels in Eigenregie führt zu irreparablen Veränderungen der Funktionsprinzipien und kann daher zu Fehlfunktionen und Gefahren für den Benutzer führen. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss die Leuchte außer Betrieb genommen und zu einer Sammelstelle für Altgeräte gebracht werden.
Es ist nicht gestattet, die Leuchte zu bewegen oder zu verschieben oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, indem man das Netzkabel anfasst.
Der Hersteller (Vertreiber) haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch den Missbrauch der Leuchte entstehen können.

L	Stromleitung (Phase) schwarz
L1	Stromleitung (Phase) braun
N	Neutralleiter blau
PE	Schutzleiter (gelb-grüner)
	Schutzklasse I: Leuchte mit Schutzleiter. Schutzleiter- Symbol
	Schutzklasse II: Leuchte ohne Schutzleiter. Schutzklasse II- Symbol
	F- Symbol. Geeignet für die Befestigung auf normal entflammbaren Oberflächen (siehe Hinweis)
	Symbol: Geeignet für die Befestigung auf nicht brennbaren Oberflächen (siehe Hinweis)
0,5 m	Mindestabstand zu den zu beleuchtenden Objekten (siehe Hinweis)
	Symbol: Netzwerkanschluss von der Hausseite
	Symbol: Netzwerkanschluss auf der Leuchtenseite
Beschädigten Glaslampenschirm ersetzen	

SOLBIKA SP. Z O.O.
Maków, ul. Lipowa 84, 26-640 Skaryszew
+48 48 360 45 55
www.solbika.com.pl

ES - Gracias por elegir y comprar nuestras luminarias. Estamos seguros de que este producto de alta calidad satisfará plenamente sus expectativas.

Mantener la seguridad al instalar y utilizar las luminarias es una prioridad, así que, por favor, lea la siguiente información.
La luminaria que ha adquirido cumple plenamente los requisitos de la UE, se ha sometido al procedimiento de conformidad y ha recibido el marcado CE.
La instalación y conexión de la luminaria solo puede ser realizada por una persona cualificada para trabajar con equipos eléctricos.
¡Atención! Antes de iniciar los trabajos de instalación, debe desconectarse la tensión de la red. Para el montaje de la luminaria, utilice un bloque de conexión homologado.
La instalación de lámparas, al igual que otros equipos eléctricos, requiere el cumplimiento de las normas y reglamentos aplicables. Las luminarias solo deben instalarse o prepararse para su uso en espacios con una humedad normal y una temperatura ambiente de aproximadamente 20 a 25 ºC. Cualquier daño causado por una instalación incorrecta no estará cubierto por la garantía y el fabricante de la luminaria no se hará responsable de las consecuencias causadas por una instalación incorrecta.
Si las luminarias se instalan en espacios con mucha humedad (como los baños), deben aplicarse las normas de instalaciones eléctricas en los edificios. No instale las luminarias sobre una superficie altamente conductora o húmeda.

	Las luminarias marcadas con este símbolo deben instalarse en sustratos normalmente inflamables.
	Las luminarias marcadas con este símbolo deben instalarse únicamente en superficies incombustibles.
	La clase de protección II significa que la luminaria tiene un doble aislamiento de protección y que el cable de protección (conductor PE amarillo-verde) no debe conectarse a la luminaria.
	La clase de protección I significa que la luminaria debe estar conectada a través de un cable de protección (conductor PE amarillo-verde) a un cable o terminal de tierra.

Limpieza y mantenimiento
Limpie las luminarias solo después de que se hayan apagado y enfriado. La humedad no debe penetrar en los puntos de conexión de la luminaria ni en las partes conductoras de electricidad. Limpie solo con un paño húmedo. Después de la limpieza, la luminaria no puede volver a encenderse hasta que se haya secado completamente.
¡Atención! Durante su uso, las luminarias suelen calentarse y existe el peligro de sufrir quemaduras. No toque nunca la bombilla o las partes que la rodean de una lámpara encendida o recién apagada. Deje que las partes calentadas de la luminaria se enfríen lo suficiente antes de realizar cualquier trabajo (ajuste, sustitución de la fuente de luz, limpieza).
Las fuentes de luz, si se incluyen en la luminaria, no pueden ser sustituidas en caso de reclamación, ya que se añaden como elemento decorativo y publicitario. Cuando sustituya las bombillas, asegúrese de que cambie las correctas. La potencia máxima (W) y la tensión nominal (V) de la bombilla deben coincidir.
¡Atención! La luminaria solo debe utilizarse a una distancia suficiente de los objetos a iluminar sin provocar un calentamiento excesivo.
Los datos técnicos se encuentran en la etiqueta del producto y en las etiquetas de potencia.
Protección del medio ambiente
Las luminarias usadas son materiales reciclados y no deben eliminarse en los contenedores de residuos municipales, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud y la vida de las personas y para el medio ambiente. Según la Directiva RAEE 2021/19/UE, el usuario está obligado a devolver las luminarias a un punto de recogida de equipos usados, contribuyendo así a la protección del medio ambiente.
Instrucciones de instalación para luminarias fijas.
- Desconecte la tensión de la red desconectando o quitando el fusible.
- Taladre agujeros en el sustrato e instale tacos o una percha.
- Atornille o suspenda la luminaria a la base.
- Conecte los cables de instalación al bloque de conexión.
- Instale fuentes de luz adecuadas en la luminaria.
- Conecte la tensión de la red.

Instrucciones de instalación de las luminarias portátiles
- Instale fuentes de luz adecuadas en la luminaria.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente (la luminaria portátil está equipada con un cable de conexión con interruptor incorporado).

Las luminarias están equipadas con cables no sustituibles de tipo Z. Está prohibido sustituir el cable por su propia cuenta (tanto el exterior como el interior). La sustitución hecha por su propia cuenta provoca cambios irreversibles en los principios funcionales y, por tanto, puede provocar un funcionamiento incorrecto y un peligro para los usuarios. Si el cable está dañado, la luminaria debe ponerse fuera de servicio y devolverse a un punto de recogida de equipos usados.
No está permitido mover o desplazar la luminaria ni desconectar el enchufe de la toma de corriente agarrando el cable de alimentación.
El fabricante (distribuidor) no se responsabiliza de las lesiones o daños que puedan derivarse del mal uso de la luminaria.

L	Conductor de corriente (fase) negro
L1	Conductor de corriente (fase) marrón
N	Conductor neutro azul
PE	Conductor de protección (amarillo-verde)
	Clase de protección I: luminaria con conductor de protección. Conductor de protección- símbolo
	Clase de protección II: luminaria sin conductor de protección. Clase de protección II- símbolo
	F- símbolo. Adecuado para la fijación en superficies normalmente combustibles (ver nota)
	Símbolo: Adecuado para la fijación en superficies incombustibles (ver nota)
0,5 m	Distancia mínima de los objetos a iluminar (ver nota)
	Símbolo: Conexión a la red desde el lado de la casa
	Símbolo: Conexión de red en el lado de la luminaria
Sustituir el difusor de vidrio protector agrietado	

SOLBIKA SP. Z O.O.
Maków, ul. Lipowa 84, 26-640 Skaryszew
+48 48 360 45 55
www.solbika.com.pl

IT - Grazie per aver scelto e acquistato i nostri portalampada. Siamo sicuri che questo prodotto di alta qualità soddisferà pienamente le vostre aspettative.

Mantenere la sicurezza durante l'installazione e l'uso dei portalampada è una priorità, quindi si prega di leggere quanto segue.
Il portalampada che avete acquistato è pienamente conforme ai requisiti dell'UE, è stato sottoposto alla procedura di conformità ed ha la marcatura CE.
L'installazione e il collegamento del portalampada devono essere eseguiti esclusivamente da una persona con qualifiche elettriche.
Attenzione! Prima di iniziare i lavori di installazione, ricordare di scollegare la tensione di rete. Per l'installazione del portalampada, utilizzare una scatola di collegamento attestata.
L'installazione di lampade, così come altre apparecchiature elettriche, richiede il rispetto delle norme e dei regolamenti applicabili. I portalampada devono essere installati o preparati all'uso solo in locali con l'umidità normale e una temperatura ambiente di circa 20-25 gradi Celsius. Eventuali danni causati da un'errata installazione non saranno coperti dalla garanzia e il produttore dell'apparecchio non sarà ritenuto responsabile di eventuali conseguenze causate da un'errata installazione.
Se i portalampada saranno installati in locali con alta umidità (come i bagni), si dovranno applicare le regole stabilite nei regolamenti vigenti per le installazioni elettriche edili. Non installare i portalampada su una superficie altamente conduttiva o umida.

	I portalampada contrassegnati da questo simbolo devono essere installati sulle superfici normalmente infiammabili
	I portalampada contrassegnati da questo simbolo devono essere installati solo sulle superfici non infiammabili
	La classe di protezione II significa che il portalampada ha un doppio isolamento di protezione e il cavo di protezione (conduttore PE giallo-verde) non deve essere collegato al portalampada
	La classe di protezione I significa che il portalampada deve essere collegato tramite un cavo di protezione (conduttore PE giallo-verde) a un cavo o un morsetto di terra

Pulizia e manutenzione
Pulire i portalampada solo dopo averli spenti e raffreddati. L'umidità non deve penetrare nei punti di collegamento del portalampada o nelle parti elettricamente conduttive. Pulire solo con un panno umido. Dopo la pulizia, il portalampada non deve essere riacceso finché non si è asciugato completamente.
Attenzione! Durante l'uso i portalampada spesso si riscaldano e c'è il pericolo di ustioni. Non toccare mai la lampadina o le parti che circondano la lampadina di una lampada che è stata accesa o recentemente spenta. Lasciare raffreddare sufficientemente le parti riscaldate del portalampada prima di effettuare qualsiasi operazione (regolazione, sostituzione della sorgente luminosa, pulizia).
Le sorgenti luminose, se incluse nel portalampada, non possono essere sostituite in caso di reclamo, poiché sono aggiunte come elemento decorativo e pubblicitario. Quando si sostituiscono le lampadine, assicurarsi di sostituire quelle corrette. La potenza massima (W) e la tensione nominale (V) della lampadina devono corrispondere.
Attenzione! Il portalampada deve essere utilizzato solo a una distanza sufficiente dagli oggetti da illuminare senza causare un riscaldamento eccessivo di questi oggetti.
I dati tecnici sono consultabili sull'etichetta del prodotto e sulle etichette di potenza.
Tutela dell'ambiente
I portalampada usati sono materie prime secondarie e non devono essere smaltiti nei contenitori per rifiuti domestici, poiché possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute e la vita dell'uomo. Secondo la direttiva CE 2021/19/EU, l'utente è obbligato a restituire i portalampada a un punto di raccolta per apparecchiature usate, contribuendo così alla protezione dell'ambiente.
Istruzioni per l'installazione di portalampada fissati alla superficie.
- Scollegare la tensione di rete spegnendo o togliendo il fusibile.
- Praticare dei fori nella superficie e installare dei tasselli o un gancio.
- Avvitare o sospendere il portalampada alla superficie.
- Collegare i cavi di installazione alla scatola di collegamento.
- Installare le sorgenti di luce adeguate nel portalampada.
- Collegare la tensione di rete.

Istruzioni per l'installazione di portalampada portatili
- Installare le sorgenti di luce adeguate nel portalampada.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente (il portalampada portatile è dotato di un cavo di collegamento con un interruttore integrato).

I portalampada sono dotati di cavi non sostituibili di tipo Z. È vietato sostituire il cavo da soli (sia esterno che interno). La sostituzione autonoma porta alle modifiche irreversibili alle prestazioni funzionali e può causare l'impiego incorretto ed il pericolo per utenti. Se il cavo è danneggiato, il portalampada deve essere messo fuori servizio e restituito presso un punto di raccolta per apparecchi usati.
Non è permesso spostare o movimentare il portalampada nonché staccare la spina dalla presa elettrica afferrando il cavo di alimentazione.
Il produttore (distributore) non è responsabile di eventuali lesioni o danni che possono derivare da un uso improprio del portalampada.

L	Cavo di corrente (fase) nero
L1	Cavo di corrente (fase) marrone
N	Cavo neutro (zero) blu
PE	Cavo di protezione (giallo-verde)
	Classe di protezione I: portalampada con cavo di protezione. Cavo di protezione - simbolo
	Classe di protezione II: portalampada senza cavo di protezione. Classe di protezione II - simbolo
	F - simbolo. Adatto per il fissaggio sulle superfici normalmente infiammabili (vedi nota)
	Simbolo: Adatto per il fissaggio sulle superfici non infiammabili (vedi nota)
0,5 m	Distanza minima dagli oggetti da illuminare (vedi nota)
	Simbolo: Connessione alla rete dal lato della casa
	Simbolo: Collegamento alla rete dal lato del portalampada
Sostituire la campana di vetro incrinata	

SOLBIKA SP. Z O.O.
Maków, ul. Lipowa 84, 26-640 Skaryszew
+48 48 360 45 55
www.solbika.com.pl

FR - Nous vous remercions d'avoir choisi et acheté nos luminaires. Nous sommes convaincus que ce produit de haute qualité répondra pleinement à vos attentes.

Le maintien de la sécurité lors du montage et de l'utilisation des luminaires est une priorité, aussi veuillez lire ce qui suit.
Le luminaire que vous avez acheté est entièrement conforme aux exigences de l'UE, il a été soumis à la procédure de conformité et a reçu le marquage CE.
Le montage et le raccordement du luminaire ne doivent être effectués que par une personne qualifiée pour travailler avec des équipements électriques.
Attention ! Avant de commencer les travaux de montage, la tension du réseau doit être coupée. Pour le montage du luminaire, utilisez un bloc de connexion homologué.
Le montage des lampes, comme tout autre équipement électrique, nécessite le respect des normes et réglementations en vigueur. Les luminaires ne doivent être montés ou préparés pour être utilisés que dans des pièces présentant une humidité normale et une température ambiante d'environ 20 à 25 degrés Celsius. Tout dommage causé par un montage incorrect ne sera pas couvert par la garantie et le fabricant du luminaire ne sera pas tenu responsable des conséquences causées par un montage incorrect.
Si les luminaires doivent être montés dans des pièces à forte humidité (comme les salles de bains), il convient d'appliquer les règles contenues dans la réglementation relative aux installations électriques des bâtiments. Ne montez pas les luminaires sur une surface hautement conductrice ou humide.

	Les luminaires marqués de ce symbole doivent être montés sur des supports normalement inflammables
	Les luminaires marqués de ce symbole doivent être montés uniquement sur des surfaces non combustibles
	La classe de protection II signifie que le luminaire a une double isolation de protection et que le fil de protection (conducteur PE jaune-vert) ne doit pas être connecté au luminaire
	La classe de protection I signifie que le luminaire doit être relié par un fil de protection (conducteur PE jaune-vert) à un fil de terre ou à une borne de terre

Nettoyage et entretien
Ne nettoyez les luminaires qu'après les avoir éteints et refroidis. L'humidité ne doit pas pénétrer dans les points de connexion du luminaire ou dans les parties électriquement conductrices. Nettoyez uniquement avec un chiffon humide. Après le nettoyage, le luminaire ne peut être remis en marche qu'après un séchage complet.
Attention ! Pendant leur utilisation, les luminaires deviennent souvent chauds et il y a un risque de brûlure. Ne touchez jamais l'ampoule ou les parties entourant l'ampoule d'une lampe qui a été allumée ou récemment éteinte. Laissez refroidir suffisamment les parties chauffées du luminaire avant d'effectuer toute intervention (réglage, remplacement de la source lumineuse, nettoyage).
Les sources lumineuses, si elles sont incluses dans le luminaire, ne peuvent être remplacées en cas de réclamation car elles sont ajoutées comme élément décoratif et publicitaire. Lorsque vous remplacez des ampoules, assurez-vous que vous utilisez les bonnes. La puissance maximale (W) et la tension nominale (V) de l'ampoule doivent correspondre.
Attention ! Le luminaire ne doit être utilisé qu'à une distance suffisante des objets à éclairer sans provoquer un échauffement excessif.
Les données techniques se trouvent sur l'étiquette du produit et sur les étiquettes de puissance.
Protection de l'environnement
Les luminaires usagés sont des matières premières secondaires et ne doivent pas être jetés dans les conteneurs de déchets municipaux car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé et la vie humaines et pour l'environnement. Conformément à la directive DEEE 2021/19/UE, l'utilisateur est tenu de remettre les luminaires à un point de collecte des équipements usagés, contribuant ainsi à la protection de l'environnement.
Instructions de montage pour les luminaires fixés en permanence au sol.
- Coupez la tension du réseau en éteignant ou en retirant le fusible.
- Percez des trous dans la base et montez des chevilles ou un crochet.
- Vissez ou suspendez le luminaire à la base.
- Branchez les fils de montage au bloc de connexion.
- Montez des sources lumineuses appropriées au luminaire.
- Allumez la tension du réseau.

Instructions de montage pour les luminaires portables
- Montez des sources lumineuses appropriées au luminaire.
- Branchez le câble d'alimentation à la prise de courant (le luminaire portable est équipé d'un câble de connexion avec un interrupteur intégré).

Les luminaires sont équipés de fils non remplaçables de type Z. Il est interdit de remplacer soi-même le câble (extérieur et intérieur). Le remplacement par soi-même provoque des modifications irréversibles des principes de fonctionnement et peut donc entraîner un fonctionnement incorrect et un danger pour les utilisateurs. Si le câble est endommagé, le luminaire doit être mis hors service et remis à un point de collecte d'appareils usagés.
Il est interdit de déplacer ou de décaler le luminaire ou de débrancher la fiche de la prise électrique en saisissant le cordon d'alimentation.
Le fabricant (distributeur) ne peut être tenu pour responsable de toute blessure ou dommage pouvant résulter d'une mauvaise utilisation du luminaire.

L	Conducteur de courant (phase) noir
L1	Conducteur de courant (phase) marron
N	Conducteur neutre bleu
PE	Conducteur de protection (jaune-vert)
	Classe de protection I : luminaire avec conducteur de protection. Conducteur de protection – symbole
	Classe de protection II : luminaire sans conducteur de protection. Classe de protection II – symbole
	F – symbole. Convient pour la fixation sur des surfaces normalement combustibles (voir note)
	Symbole: Convient pour la fixation sur des surfaces non combustibles (voir note)
0,5 m	Distance minimale des objets à éclairer (voir note)
	Symbole: Connexion au secteur du côté de la maison
	Symbole: Connexion au secteur du côté du luminaire
Remplacez l'abat-jour en verre de protection fissuré	

SOLBIKA SP. Z O.O.
Maków, ul. Lipowa 84, 26-640 Skaryszew
+48 48 360 45 55
www.solbika.com.pl

NL - Bedankt voor het kiezen en kopen van onze verlichtingsarmaturen. Wij zijn ervan overtuigd dat dit hoogwaardige product volledig aan uw verwachtingen zal voldoen.

Het waarborgen van de veiligheid tijdens installatie en gebruik van de verlichtingsarmaturen is een prioriteit. Lees daarom het volgende.
De door u gekochte verlichtingsarmatuur voldoet volledig aan de EU-eisen, heeft de conformiteitsprocedure doorlopen en is voorzien van het CE-keurmerk.
Installatie en aansluiting van de armatuur mag alleen worden uitgevoerd door een persoon die bevoegd is om met elektrische apparatuur te werken.
Let op! Vóór het aanvatten van de installatiewerkzaamheden moet absoluut de netspanning worden uitgeschakeld. Gebruik voor de montage van de armatuur een goedgekeurd klemmenbord.
Net als andere elektrische apparatuur vereist de installatie van lampen naleving van de geldende normen en voorschriften. Armaturen mogen alleen worden geïnstalleerd of gebruiksklaar worden gemaakt in ruimten met een normale luchtvochtigheid en een omgevingstemperatuur van ongeveer 20-25 graden Celsius. Schade veroorzaakt door onjuiste installatie valt niet onder de garantie en de fabrikant van de armatuur kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van onjuiste installatie.
Als de armaturen worden geïnstalleerd in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (zoals badkamers), moeten de principes uit de voorschriften voor elektrische installaties in gebouwen worden toegepast. Installeer de armaturen niet op een sterk geleidende of vochtige ondergrond.

	Armaturen met dit symbool mogen worden geïnstalleerd op een normaal ontvlambare ondergrond
	Armaturen met dit symbool mogen alleen worden geïnstalleerd op een onbrandbare ondergrond
	Beschermingsklasse II betekent dat de armatuur een dubbele beschermende isolatie heeft en dat de aarding (geel-groene PE-geleider) niet op de verlichtingsarmatuur mag worden aangesloten
	Beschermingsklasse I betekent dat de armatuur via een aarding (geel-groene PE-geleider) moet worden aangesloten op een aardingskabel of aardklem

Reiniging en onderhoud
Reiniging van armaturen mag alleen worden uitgevoerd nadat ze zijn uitgeschakeld en afgekoeld. Er mag geen vocht binnendringen in de aansluitpunten van de armatuur of in elektrisch geleidende delen. Alleen reinigen met een vochtige doek. Na reiniging mag de armatuur pas weer worden ingeschakeld als deze volledig droog is.
Let op! Tijdens het gebruik worden armaturen vaak heet en bestaat het gevaar op brandwonden. Raak nooit de gloeilamp of delen rondom een brandende gloeilamp of een onlangs uitgeschakelde lamp aan. Laat de verwarmde delen van de armatuur voldoende afkoelen voordat u werkzaamheden uitvoert (afstelling, vervanging van de lichtbron, reiniging).
Lichtbronnen, indien voorzien in de armatuur, kunnen niet worden vervangen in geval van een klacht aangezien zij worden toegevoegd als decoratief reclame-element. Wanneer u gloeilampen vervangt, zorg er dan dat u ze vervangt door goede gloeilampen. Het maximale toegestane vermogen van de gloeilamp (W) en de maximale spanning (V) van de lamp moeten op elkaar zijn afgestemd.
Let op! De armatuur mag alleen worden gebruikt op voldoende afstand van de verlichte objecten, zodat ze niet te heet worden.
De technische gegevens staan op het productlabel en op de vermogenslabels.
Milieubescherming
Afgedankte verlichtingsarmaturen zijn recyclebare materialen en mogen niet worden weggegooid in afvalcontainers voor gemeentelijk afval omdat ze stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de volksgezondheid en het milieu! Volgens de WEEE-richtlijn 2021/19/EU is de gebruiker verplicht de armaturen in te leveren bij een inzamelpunt voor afgedankte apparatuur, wat bijdraagt aan de bescherming van de natuurlijke omgeving.
Installatie-instructies voor armaturen die vast op de ondergrond zijn bevestigd.
- Schakel de netspanning uit door de zekering uit te schakelen of te verwijderen.
- Boor gaten in de ondergrond en installeer deuvels of een hanger.
- Schroef of hang de armatuur aan de ondergrond.
- Sluit de installatiedraden aan op het klemmenbord.
- Installeer geschikte lichtbronnen in de armatuur.
- Schakel de netspanning in.

Installatie-instructies voor draagbare verlichtingsarmaturen
- Installeer geschikte lichtbronnen in de armatuur.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact (de draagbare verlichtingsarmatuur is uitgerust met een aansluitkabel met ingebouwde schakelaar).

De armaturen zijn uitgerust met onvervangbare Z-type kabels. Het is verboden de kabel zelf te vervangen (dit geldt zowel voor de externe als interne kabel). Het zelf vervangen veroorzaakt onomkeerbare veranderingen in de functionele beginselen en kan derhalve leiden tot een onjuiste werking en gevaar voor de gebruikers. Als de kabel is beschadigd, moet de armatuur buiten gebruik worden gesteld en bij een inzamelpunt voor afgedankte apparatuur worden ingediend.
Het is niet toegestaan de armatuur te verplaatsen of te verschuiven of de stekker uit het stopcontact te halen door aan het netsnoer te trekken.
De fabrikant (distributeur) kan niet aansprakelijk worden gesteld voor letsel of schade als gevolg van oneigenlijk gebruik van de armatuur.

L	Stroomkabel (fase) zwart
L1	Stroomkabel (fase) bruin
N	Neutrale kabel blauw
PE	Aarding (geel-groene)
	Beschermingsklasse I: armatuur met aarding. Beschermende kabel - symbool
	Beschermingsklasse II: armatuur zonder aarding Beschermende klasse II - symbool
	F - symbool. Geschikt voor bevestiging op normaal ontvlambare oppervlakken (zie opmerking)
	Symbool: Geschikt voor bevestiging op niet-ontvlambare oppervlakken (zie opmerking)
0,5 m	Minimale afstand tot verlichte objecten (zie opmerking)
	Symbool: Netaansluiting vanuit het huis
	Symbool: Netaansluiting vanuit de armatuur
Vervang gescheurde glazen beschermkappen	

SOLBIKA SP. Z O.O.
Maków, ul. Lipowa 84, 26-640 Skaryszew
+48 48 360 45 55
www.solbika.com.pl

CS - Děkujeme, že jste si vybrali a zakoupili naše svítidla. Jsme si jisti, že tento vysoce kvalitní výrobek plně splní Vaše očekávání.

Zachování bezpečnosti při montáži a používání svítidel je prioritou, proto si prosím přečtěte následující informace.
Svítidlo, které jste zakoupili, plně vyhovuje požadavkům EU, prošlo procesem posouzení shody a bylo označeno značkou CE.
Instalaci a připojení svítidla smí provádět pouze osoba oprávněná k práci s elektrickým zařízením.
UPOZORNĚNÍ! Před zahájením montážních prací je bezpodmínečně nutné odpojit síťové napětí. Pro montáž svítidla je třeba používat schválený připojovací blok.
Instalace lamp, podobně jako jiných elektrických zařízení, vyžaduje dodržování platných norem a předpisů. Svítidla se montují nebo připravují k použití pouze v místnostech s normální vlhkostí a okolní teplotou asi 20-25 stupňů Celsia. Na jakékoli poškození způsobené nesprávnou instalací se nevztahuje záruka a výrobce svítidla nenese odpovědnost za následky způsobené nesprávnou instalací svítidla.
Pokud budou svítidla instalována v místnostech s vysokou vlhkostí (například v koupelnách), je třeba se řídit pravidly obsaženými v předpisech o elektroinstalacích v budovách. Svítidla se nesmí montovat na vodivý nebo mokrý povrch.

	Svítidla označená tímto symbolem lze instalovat na normálně hořlavé povrchy
	Svítidla označená tímto symbolem lze instalovat pouze na nehořlavé povrchy
	Třída ochrany II znamená, že svítidlo má dvojitou ochrannou izolaci a ke svítidlu nemůže být připojen ochranný vodič (žlutozelený vodič PE).
	Třída ochrany I znamená, že svítidlo musí být připojeno ochranným vodičem (žlutozelený vodič PE) k zemnícímu vodiči nebo svorce

Čištění a údržba
Čištění svítidel provádějte pouze po jejich vypnutí a vychladnutí. Do spojovacích bodů svítidla a k elektricky vodivým částem se nesmí dostat vlhkost. Svítidlo čistěte výhradně pomocí vlhkého hadříku. Po očištění je možné ho znovu zapnout až po jeho úplném vyschnutí.
UPOZORNĚNÍ! Svítidla se během používání často zahřívají a hrozí popálení. V žádném případě se nedotýkejte žárovky nebo jejích částí, když svítí nebo hned po vypnutí lampy. Před zahájením jakékoli činnosti (seřízení, výměna světelného zdroje, čištění) vyčkejte, dokud se zahřáté části svítidla dostatečně neochladí.
Světelné zdroje, které jsou součástí svítidla, nepodléhají v případě reklamace výměně, protože se dodávají pouze jako dekorativní a reklamní prvek. Při výměně žárovek věnujte pozornost tomu, zda jsou vyměněny správně. Je absolutně nezbytné dodržovat maximální povolený výkon žárovky (W) a její jmenovité napětí (V).
UPOZORNĚNÍ! Svítidlo se smí používat pouze v dostatečné vzdálenosti od osvětlovaných předmětů, aby nedocházelo k jejich nadměrnému zahřívání.
Technické údaje se nachází na štítku výrobku a na energetických štítcích.
Ochrana životního prostředí
Použitá svítidla jsou recyklovatelnými materiály a nesmí se vyhazovat do nádob na komunální odpad, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské daví a život, i pro životní prostředí. V souladu se směrnicí WEEE (waste electrical and electronic equipment) 2021/19/EU je uživatel povinen odevzdat svítidla na sběrném místě pro použitá zařízení, což přispěje k ochraně přírodního prostředí.
Montážní návod pro svítidla trvale připevněná k podkladu.
- Odpojte síťové napětí vypnutím nebo vyjmutím pojistky.
- Do podkladu vyvrtejte otvory a namontujte hmoždinky nebo závěs.
- Přišroubujte nebo zavěste svítidlo k podkladu.
- K připojovacímu bloku připojte instalační vodiče.
- Namontujte do svítidla vhodné světelné zdroje.
- Připojte síťové napětí.

Montážní návod pro přenosná svítidla.
- Namontujte do svítidla vhodné světelné zdroje.
- Připojte napájecí kabel k elektrické zásuvce (přenosné svítidlo je vybaveno napájecím kabelem s integrovaným vypínačem).

Svítidla jsou vybavena nevyměnitelnými kabely typu Z. Vyměňovat kabel (vnější i vnitřní) je zakázáno. Vlastnoruční výměna způsobuje nevratné změny funkčních předpokladů, a může proto způsobit nesprávný provoz a představuje nebezpečí pro uživatele. V případě poškození kabelu je třeba svítidlo vyřadit z provozu a odevzdat na sběrné místo pro použitá elektrická zařízení.
Je nepřípustné přenášet a přemisťovat svítidlo nebo odpojovat zástrčku ze zásuvky uchopením za napájecí kabel.
Výrobce (distributor) neodpovídá za žádná zranění a škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávného používání svítidla.

L	Proudový vodič (fáze) černý
L1	Proudový vodič (fáze) hnědý
N	Nulový vodič (neutrální) modrý
PE	Ochranný vodič (žlutozelený)
	Třída ochrany I: svítidlo s ochranným vodičem. Ochranný vodič - symbol
	Třída ochrany II: svítidlo bez ochranného vodiče. Třída ochrany II - symbol
	F - symbol. Vhodné pro montáž na normálně hořlavé povrchy (viz doporučení)
	Symbol: Vhodné pro připevnění na nehořlavé povrchy (viz doporučení)
0,5 m	Minimální vzdálenost od osvětlovaných předmětů (viz doporučení)
	Symbol: Síťové připojení ze strany domu
	Symbol: Síťové připojení ze strany svítidla
Popraskaný ochranný skleněný kryt je třeba vyměnit	

SOLBIKA SP. Z O.O.
Maków, ul. Lipowa 84, 26-640 Skaryszew
+48 48 360 45 55
www.solbika.com.pl

SK - Ďakujeme, že ste si zvolili a kúpili naše svietidlá. Sme presvedčení, že tento vysokokvalitný výrobok splní všetky vaše očakávania.

Zachovanie bezpečnosti pri montáži a používaní svietidiel je kľúčové, preto sa oboznámte s nasledujúcimi pokynmi.
Svietidlo, ktoré ste si kúpili, spĺňa príslušné požiadavky EÚ, bolo vykonané hodnotenie zhody a je označené znakom CE.
Svietidlo môže namontovať a pripojiť iba osoba s náležitými oprávneniami na vykonávanie tohto typu prác s elektrickými zariadeniami.
Pozor! Pred začatím montážnych prác bezpodmienečne vypnite el. napätie v danom obvode. Svietidlo namontujte s použitím atestovanej svorkovnice.
Pri montáži a používaní svietidiel, rovnako ako je to v prípade iných elektrických zariadení, musia byť dodržané platné predpisy a normy. Svietidlá môžu byť namontované a neskôr používané iba v miestnostiach s normálnou vlhkosťou a teplotou prostredia cca +20 až +25 °C. Záruka sa nevťahuje na všetky prípadné škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávnej montáže, a výrobca za dôsledky nesprávnej montáže svietidla nezodpovedá.
Ak budú svietidlá namontované v miestnostiach s vysokou vlhkosťou (napr. v kúpeľni), dodržiavajte zásady a pokyny v súlade s príslušnými stavebnými elektrickými predpismi a normami. Svietidlá nemontujte na podklade, ktorý je dobre vodivý alebo je vlhký.

▽F	Svietidlá označené týmto symbolom sa môžu montovať na normálne horľavé podklady
	Svietidlá označené týmto symbolom sa môžu montovať výhradne iba na nehorľavé podklady
□	Ochranná trieda II znamená, že svietidlo má dvojitú ochrannú izoláciu, a ochranný vodič (žlto-zelený vodič PE) nemôže byť pripojený k svietidlu
⏚	Ochranná trieda I znamená, že svietidlo musí byť pripojené s použitím ochranného vodiča (žlto-zelený vodič PE) k uzemňujúcemu vodiču alebo svorke

Čistenie a údržba
Svietidlá pred čistením vždy najprv vypnite a počkajte, kým dostatočne vychladnú. Vlhkosť nesmie preniknúť do miest pripojenia svietidla, ani k častiam, ktoré vedú el. prúd. Čistite iba s použitím mäkkých vlhkých handričiek. Svietidlo môžete po čistení zapnúť až vtedy, keď úplne vyschne.
Pozor! Svietidlá sa pri používaní často zohrievajú, hrozí riziko popálenia. V žiadnom prípade sa nedotýkajte žiarovky alebo častí okolo svietiacej žiarovky alebo nedávno vypnutého svietidla. Pred začatím vykonávania akejkoľvek činnosti (nastavenie, výmena zdroja svetla, čistenie) vždy počkajte, kým zohriate časti svietidla dostatočne nevychladnú.
Zdroje svetla, ak sú súčasťou svietidla, pri reklamácii sa nevymieňajú, keďže sú dodávané iba ako dekoračno-reklamné prvky. Pri výmene žiaroviek dávajte pozor, aby ste použili správny typ. Maximálny prípustný príkon žiarovky (W) a menovité napätie (V) sa musia bezpodmienečne zhodovať.
Pozor! Svietidlá sa môžu používať iba so zachovaním dostatočného odstupu od osvetľovaných predmetov, vzhľadom na riziko ich nadmerného zohriatia.
Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku a na informačných etiketách.
Ochrana životného prostredia
Opotrebované svietidlá sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do komunálneho (netriedeného) odpadu, pretože môžu obsahovať látky, ktoré sú nebezpečné pre ľudské zdravie a život, ako aj pre životné prostredie. Používateľ je v súlade so smernicou WEEE 2021/19/EÚ povinný odovzdať opotrebované zariadenia do príslušného zberného miesta, čím pomáha chrániť životné prostredie.
Návod na montáž svietidiel trvalo upevnených k podkladu.
- Vypnutím ističa alebo vyskrutkovaním poistky odpojte daný obvod od el. napätia.
- Vyvŕtajte v podklade potrebné otvory a namontujte kolíky alebo vešiak.
- Priskrutkujte alebo zaveste svietidlo k podkladu.
- Pripojte vodiče daného el. obvodu k prípojnej svorkovnici.
- Namontuje do svietidla vhodný zdroj svetla.
- Pripojte používaný obvod k el. napätiu.

Návod na montáž mobilných svietidiel
- Namontuje do svietidla vhodný zdroj svetla.
- Zastrčte zástrčku napájacieho kábla do el. zásuvky (mobilné svietidlo má napájací kábel s integrovaným zapínačom).

Svietidlá majú nevymeniteľné káble typu Z. Napájací kábel (vonkajší aj vnútorný) v žiadnom prípade svojpomocne nevymieňajte. V dôsledku prípadnej svojpomocnej výmeny dochádza k neodvratným zmenám funkčných predpokladov (vlastností), a používanie takého zariadenia nemusí byť správne a môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľov. V prípade, ak sa poškodí napájací kábel, dané svietidlo prestaňte používať a odovzdajte ho na zbernom mieste.
Svietidlo neprenášajte ani nepresúvajte, ani nevyťahujte zástrčku z el. zásuvky ťahaním napájacieho kábla.
Výrobca (distribútor) v žiadnej miere nezodpovedá za prípadné úrazy a škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho používania svietidla.

L	Prúdový vodič (fáza) čierny
L1	Prúdový vodič (fáza) hnedý
N	Nulový vodič (neutrálny) modrý
PE	Ochranný vodič (žlto-zelený)
⏚	Ochranná trieda I: svietidlo s ochranným vodičom. Ochranný vodič – symbol
□	Ochranná trieda II: svietidlo bez ochranného vodiča. Ochranná trieda II – symbol
▽F	F – symbol. Vhodné na montáž na normálne horľavých povrchoch (pozrite tip)
	Symbol: Vhodné na montáž na nehorľavých povrchoch (pozrite tip)
0,5 m	Minimálny odstup od osvetľovaných predmetov (pozrite tip)
H	Symbol: Pripojenie k el. obvodu zo strany domu
L	Symbol: Pripojenie k el. obvodu zo strany svietidla
Vymeniť prasknuté sklenené tienidlo	

SOLBIKA SP. Z O.O.
Maków, ul. Lipowa 84, 26-640 Skaryszew
+48 48 360 45 55
www.solbika.com.pl

SV - Tack för att du valde och köpte våra belysningsarmaturer. Vi är säkra på att denna högkvalitativa produkt kommer uppfylla dina förväntningar till fullo.

Säkerhet under installation och användning av belysningsarmaturer är en prioritet, så var god och läs följande.
Armaturen som du har köpt uppfyller EU- kraven, har genomgått överensstämmelseförfarandet och är märkt med CE- märkning.

Armaturen får endast installeras och anslutas av en person som är behörig att arbeta med elektrisk utrustning.
OBS! Innan installationen påbörjas är det absolut nödvändigt att koppla bort spänningen i nätverket. Ett godkänt kopplingsplint bör användas för installation av armaturen.
Installation av lampor, på samma sätt som installation av andra elektriska apparater, kräver att gällande standarder och föreskrifter följs. Armaturer bör endast installeras eller förberedas för användning i rum med normal luftfuktighet och omgivningstemperatur runt 20-25 grader Celsius. Eventuella skador som orsakas av felaktig installation täcks inte av garantin, och tillverkaren av armaturen ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation.
Om armaturerna installeras i rum med hög luftfuktighet (t.ex. badrum), bör reglerna i föreskrifterna för byggande av elektriska installationer följas. Armaturer får inte monteras på en ledande eller våt yta.

▽F	Armaturer markerade med denna symbol kan installeras på normalt brandfarliga ytor
	Armaturer markerade med denna symbol får endast installeras på icke-brandfarliga ytor
□	Skyddsklass II innebär att armaturen har dubbel skyddande isolering och att skyddsledaren (gulgrön PE-ledare) inte kan anslutas till armaturen
⏚	Skyddsklass I innebär att armaturen måste anslutas via en skyddande ledare (gulgrön PE--ledare) till jordledningen eller klämman

Rengöring och underhåll
Rengöring av armaturer bör endast utföras efter att de har stängts av och svalnat. Fukt får inte komma åt armaturens anslutningspunkter och elektriskt ledande delar. Rengör endast med en fuktig trasa. Efter rengöring kan armaturen bara slås på igen när den är helt torr.
OBS! Armaturer värms ofta upp under användning och det finns risk för brännskador. Man får under inga omständigheter vidröra glödlampan, delarna som omger lampan eller lampan som nyligen har stängts av. Innan någon aktivitet påbörjas (justering, byte av ljuskälla, rengöring), ska man vänta tills de uppvärmda delarna av armaturen svalnat tillräckligt.
Ljuskällorna, om de ingår i armaturens utrustning, kan inte bytas ut vid eventuellt klagomål eftersom de läggs till som ett dekorativt och reklamelement. När glödlamporna byts ut, ska man vara uppmärksam på om de nya glödlamporna är lämpliga. Högsta tillåtna effekt för lampan (W) och dess märkspänning (V) måste absolut matcha.
OBS! Armaturen får endast användas med tillräckligt avstånd från de upplysta föremålen, så att föremålen inte överhettas.
Tekniska data finns på produktetiketten och på energimärkena.
Miljöskydd
Begagnade belysningsarmaturer är återvinningsbara material och får inte kastas i kommunala avfallskärl eftersom de kan innehålla ämnen som är farliga för människors hälsa och liv samt för miljön. I enlighet med EU-direktivet WEEE 2021/19 är användaren skyldig att lämna tillbaka armaturerna till en avfallsstation, vilket bidrar till att skydda den naturliga miljön.
Monteringsanvisningar för armaturer som permanent fästes vid marken.
- Stäng av nätspänningen genom att stänga av eller ta bort säkringen.
- Borra hål i marken och installera pinnar eller en hängare.
- Skruva eller häng armaturen i marken.
- Anslut installationsledningarna till kopplingsplinten.
- Installera lämpliga ljuskällor i armaturen.
- Slå på nätspänningen.

Monteringsanvisning för bärbara belysningsarmaturer
- Installera lämpliga ljuskällor i armaturen.
- Anslut nätsladden till vägguttaget (den bärbara belysningsarmaturen är utrustad med en anslutningsledare med en inbyggd strömbrytare).

Armaturer är utrustade med icke utbytbara kablar av Z-typ. Det är förbjudet att byta ut ledaren (både extern och intern) på egen hand. Självbyte orsakar oåterkalleliga förändringar i funktionsantaganden och kan därför orsaka felaktig användning och fara för användarna. Vid skador på ledaren ska armaturen tas ur drift och lämnas på en avfallsstation.
Det är förbjudet att bära och flytta armaturen eller koppla den ur kontakten från uttaget genom att hålla i nätsladden.
Tillverkaren (distributören) ansvarar inte för kroppsskador och andra typer av skador som kan uppstå till följd av felaktig användning av armaturen.

L	Strömledare (fas) svart
L1	Strömledare (fas) brun
N	Neutralledare (neutral) blå
PE	Skyddsledare (gulgrön)
⏚	Skyddsklass I: armatur med skyddsledare. Skyddsledare – symbol
□	Skyddsklass II: armatur utan skyddsledare. Skyddsklass II – symbol
▽F	F – symbol. Lämplig för montering på normalt brandfarliga ytor (se anmärkning)
	Symbol: Lämplig för montering på icke-brandfarliga ytor (se anmärkning)
0,5 m	Minsta avstånd från upplysta objekt (se anmärkning)
H	Symbol: Nätanslutning från huset
L	Symbol: Nätanslutning från armaturen
Byt ut ett sprucket glasskydd	

SOLBIKA SP. Z O.O.
Maków, ul. Lipowa 84, 26-640 Skaryszew
+48 48 360 45 55
www.solbika.com.pl

HU - Köszönjük, hogy cégünk kínálatából választott és vásárolt lámpatestet. Biztosak vagyunk abban, hogy ez a kiváló minőségű termék teljes mértékben megfelel az elvárásainak.

A biztonság a lámpatestek felszerelése és használata során elsőbbséget élvez, ezért kérjük, olvassa el az alábbiakat.
Az Ön által vásárolt lámpatest teljes mértékben megfelel az EU követelményeinek, átesett megfelelőségi eljáráson, és CE jelöléssel van ellátva.
A lámpatest beszerelését és csatlakoztatását csak elektromos berendezések kezelésére képesített személy végezheti.
Figyelem! A telepítési munkálatok megkezdése előtt feltétlenül meg kell szüntetni az áramellátást. A lámpatest felszerelésekor tanúsítvánnyal rendelkező sorkapcsot kell használni.
A lámpák felszerelése más elektromos készülékekhez hasonlóan megköveteli a vonatkozó szabványok és előírások betartását. A lámpatestet csak normál páratartalmú és kb. 20-25 Celsius fok környezeti hőmérsékletű helyiségekben szabad felszerelni vagy a használatra előkészíteni. A garancia nem vonatkozik a szakszerűtlen telepítésből eredő károkra, és a lámpatest gyártója nem vállal felelősséget a helytelen telepítés következményeiért.
Ha a lámpatestet magas páratartalmú helyiségben (például fürdőszobában) szerelik fel, akkor az épület elektromos berendezéseire vonatkozó előírások alkalmazandók. Ne telepítse a lámpatesteket erősen vezető vagy nedves felületre.

▽F	Ezzel a szimbólummal jelölt lámpatestek gyúlékony felületre is felszerelhetők
	Ezzel a szimbólummal jelölt lámpatestek kizárólag nem gyúlékony felületre szerelhetők fel
□	A II. védelmi osztály azt jelenti, hogy a lámpatest kettős védőszigeteléssel rendelkezik, és a védővezető (sárga-zöld PE vezeték) nem csatlakoztatható a lámpatesthez
⏚	Az I. védelmi osztály azt jelenti, hogy a lámpatestet védővezetővel (sárga-zöld PE vezeték) kell földelővezetékhez vagy csatlakozóhoz csatlakoztatni

Tisztítás és karbantartás
A lámpatesteket csak kikapcsolás és lehűlés után szabad tisztítani. Nem érintkezhet nedvesség a lámpatest csatlakozási pontjaival és az elektromos áramot vezető részekkel. A terméket kizárólag nedves törlőkendővel tisztítsa. Tisztítás után a lámpatest csak akkor kapcsolható be újra, ha teljesen megszáradt.
Figyelem! A lámpatestek használat közben gyakran felmelegednek, és fennáll az égési sérülés veszélye. Semmilyen körülmények között se érintse meg az izzót vagy annak környékét, amikor világít, vagy közvetlenül a kikapcsolás után. Mindegyik tevékenység (beállítás, fényforráscsere, tisztítás) előtt várja meg, hogy a lámpatest felforrósodott részei kellően lehűljenek.
Ha a lámpatesthez fényforrások lettek mellékelve, nem lehetséges a cseréjük reklamáció keretei között, mivel csak dekor-marketing elemként lettek szállítva. Az izzók cseréjekor ügyeljen arra, hogy megfelelő izzót használ. A maximális megengedett teljesítménynek (W) és névleges feszültségnek (V) feltétlenül meg kell egyeznie.
Figyelem! A lámpatest csak megfelelő távolságban használható a megvilágított tárgyaktól, azok túlzott felmelegedésének elkerülése végett.
A műszaki adatok megtalálhatók a termékcímkén és a teljesítményt jelző címkéken.
Környezetvédelem
Az elhasznált lámpatest újrahasznosítható anyagot képez, így azt ne dobja ki háztartási hulladékkal együtt, mivel az emberi egészségre és a környezetre nézve veszélyes anyagokat tartalmazhat. A WEEE 2021/19/EU irányelvnek megfelelően a felhasználó köteles a lámpatesteket egy hulladékgyűjtő helyen leadni, ami hozzájárul a természeti környezet védelméhez.
Az aljzathoz tartósan rögzített lámpatestek telepítési útmutatója.
- Kapcsolja ki a hálózati feszültséget a biztosíték kikapcsolásával vagy eltávolításával.
- Fúrjon lyukakat az aljzatba, majd helyezzen be tiplit vagy kampót.
- Csavarja fel vagy akassza fel a lámpatestet az aljzatra.
- Csatlakoztassa a szerelési vezetékeket a csatlakozóblokkhoz.
- Helyezzen megfelelő fényforrásokat a lámpatestbe.
- Kapcsolja be az áramellátást.

Hordozható lámpatestek telepítési útmutatója
- Helyezzen megfelelő fényforrásokat a lámpatestbe.
- Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorhoz (a hordozható lámpatest egy kapcsolóval ellátott tápkábellel van felszerelve).

A lámpatestek nem cserélhető, Z típusú kábelekkel vannak felszerelve. Tilos a kábel (mind külső, mind belső) saját hatáskörben való cseréje. Az önálló csere visszafordíthatatlan változásokat okoz a működési elvekben, és ezáltal nem megfelelő működést okozhat és veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve. A kábel sérülése esetén a lámpatestet le kell szerelni, és le kell adni hulladékgyűjtő ponton.
Elfogadhatatlan a lámpatest tápkábelnél fogva történő szállítása és mozgatása, vagy a tápkábel ily módú kihúzása az elektromos aljzatból.
A gyártó (forgalmazó) nem felel a lámpatest nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért és károkért.

L	Áramvezető (fázis) fekete
L1	Áramvezető (fázis) barna
N	Nullavezető (semleges) kék
PE	Védővezető (sárga-zöld)
⏚	I. védelmi osztály: lámpatest védővezetővel. Védővezető - szimbólum
□	II. védelmi osztály: lámpatest védővezető nélkül. II. védelmi osztály - szimbólum
▽F	F - szimbólum. Gyúlékony felületekre is felszerelhető (lásd a megjegyzést)
	Szimbólum: Nem gyúlékony felületekre szerelhető fel (lásd a megjegyzést)
0,5 m	Minimális távolság a megvilágított tárgyaktól (lásd a megjegyzést)
H	Szimbólum: Hálózati csatlakozás a ház oldalán
L	Szimbólum: Hálózati csatlakozás a lámpa oldalán
Cserélje ki a repedt üveg védőburát	

SOLBIKA SP. Z O.O.
Maków, ul. Lipowa 84, 26-640 Skaryszew
+48 48 360 45 55
www.solbika.com.pl

EL - Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε και αγοράσατε τα φωτιστικά σώματά μας. Είμαστε σίγουροι ότι αυτό το προϊόν υψηλής ποιότητας θα ανταποκριθεί πλήρως στις προσδοκίες σας.

Η ασφάλεια κατά την εγκατάσταση και τη χρήση φωτιστικών σωμάτων είναι προτεραιότητα, οπότε παρακαλούμε να διαβάσετε τα παρακάτω.
Το φωτιστικό σώμα που έχετε αγοράσει συμμορφώνεται πλήρως με τις απαιτήσεις της ΕΕ, υποβλήθηκε στη διαδικασία συμμόρφωσης και επισημάνθηκε με το σήμα CE.
Το φωτιστικό σώμα μπορεί να εγκατασταθεί και να συνδεθεί μόνο από άτομο εξουσιοδοτημένο να εργάζεται με ηλεκτρικό εξοπλισμό.
Προσοχή! Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες εγκατάστασης, είναι απολύτως απαραίτητο να αποσυνδέσετε την τάση στο δίκτυο. Για την εγκατάσταση του φωτιστικού θα πρέπει να χρησιμοποιείται πιστοποιημένο μπλοκ σύνδεσης.
Η εγκατάσταση λαμπτήρων, όπως και άλλων ηλεκτρικών συσκευών, απαιτεί συμμόρφωση με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς. Τα φωτιστικά πρέπει να εγκαθίστανται ή να προετοιμάζονται για χρήση μόνο σε δωμάτια με κανονική υγρασία και θερμοκρασία περιβάλλοντος περίπου 20-25 βαθμούς Κελσίου. Οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακατάλληλη εγκατάσταση δεν καλύπτεται από την εγγύηση και ο κατασκευαστής του φωτιστικού δεν ευθύνεται για τις συνέπειες της ακατάλληλης εγκατάστασης.
Εάν τα φωτιστικά εγκαθίστανται σε δωμάτια με υψηλή υγρασία (όπως μπάνια), θα πρέπει να εφαρμόζονται οι κανόνες που περιέχονται στους κανονισμούς για τις ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις κτιρίων. Τα φωτιστικά δεν πρέπει να τοποθετούνται σε αγώγιμη ή υγρή επιφάνεια.

▽F	Τα φωτιστικά που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο μπορεί να τοποθετηθούν σε κανονικά εύφλεκτες επιφάνειες
	Τα φωτιστικά που φέρουν αυτό το σύμβολο επιτρέπεται να τοποθετούνται μόνο σε μη εύφλεκτες επιφάνειες
□	Η κατηγορία προστασίας II σημαίνει ότι το φωτιστικό έχει διπλή προστατευτική μόνωση και ο προστατευτικός αγωγός (κιτρινο-πράσινος αγωγός PE) δεν μπορεί να συνδεθεί με το φωτιστικό
⏚	Η κατηγορία προστασίας I σημαίνει ότι το φωτιστικό πρέπει να συνδεθεί μέσω ενός προστατευτικού αγωγού (κιτρινο-πράσινος αγωγός PE) με τον αγωγό ή τον ακροδέκτη γείωσης

Καθαρισμός και συντήρηση
Ο καθαρισμός των φωτιστικών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο αφού έχουν σβήσει και κρυώσει. Η υγρασία δεν πρέπει να φτάνει στα σημεία σύνδεσης του φωτιστικού και σε ηλεκτρικά αγώγιμα μέρη. Τον καθαρισμό να γίνεται μόνο με ένα υγρό πανί. Μετά τον καθαρισμό, το φωτιστικό μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά μόνο αφού στεγνώσει εντελώς.
Προσοχή! Τα φωτιστικά θερμαίνονται συχνά κατά τη χρήση και υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αγγίξετε το λαμπτήρα ή τα μέρη που περιβάλλουν το λαμπτήρα ή το λαμπτήρα που έχει σβήσει πρόσφατα. Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε δραστηριότητα (ρύθμιση, αντικατάσταση της πηγής φωτός, καθαρισμός), περιμένετε έως ότου τα θερμαινόμενα μέρη του φωτιστικού κρυώσουν αρκετά.
Οι πηγές φως, εάν είναι εξοπλισμένες με φωτιστικό, δεν υπόκεινται σε αντικατάσταση σε περίπτωση καταγγελίας, επειδή προστίθενται ως διακοσμητικό και διαφημιστικό στοιχείο. Κατά την αντικατάσταση των λαμπτήρων, δώστε προσοχή στο αν έχουν αντικατασταθεί σωστά. Η μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς του λαμπτήρα (W) και η ονομαστική τάση του (V) πρέπει να ταιριάζουν απόλυτα.
Προσοχή! Το φωτιστικό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με επαρκή απόσταση από τα φωτιζόμενα αντικείμενα, χωρίς να προκαλεί υπερβολική θέρμανση.
Τα τεχνικά δεδομένα βρίσκονται στην ετικέτα του προϊόντος και στις ετικέτες ισχύος.
Προστασία περιβάλλοντος
Τα χρησιμοποιημένα φωτιστικά είναι ανακυκλώσιμα υλικά και δεν πρέπει να απορρίπτονται σε δοχεία αστικών απορριμμάτων, διότι μπορεί να περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για την ανθρώπινη υγεία και ζωή και το περιβάλλον. Σύμφωνα με την οδηγία WEEE 2021/19/ΕΕ, ο χρήστης υποχρεούται να επιστρέψει τα φωτιστικά σώματα σε σημείο συλλογής απορριμμάτων, το οποίο θα συμβάλει στην προστασία του φυσικού περιβάλλοντος.
Οδηγίες εγκατάστασης για φωτιστικά που στερεώνονται μόνιμα στο έδαφος.
- Απενεργοποιήστε την τάση δικτύου απενεργοποιώντας ή αφαιρώντας την ασφάλεια.
- Τρυπήστε τρύπες στο έδαφος και τοποθετήστε πείρους ή κρεμάστρα.
- Βιδώστε ή κρεμάστε το φωτιστικό στο έδαφος.
- Συνδέστε τα καλώδια εγκατάστασης στο μπλοκ σύνδεσης.
- Τοποθετήστε τις κατάλληλες πηγές φωτός στο φωτιστικό σώμα.
- Ενεργοποιήστε την τάση δικτύου.

Οδηγίες εγκατάστασης για φορητά φωτιστικά σώματα
- Τοποθετήστε τις κατάλληλες πηγές φωτός στο φωτιστικό σώμα.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα (το φορητό φωτιστικό σώμα είναι εξοπλισμένο με καλώδιο τροφοδοσίας με ενσωματωμένο διακόπτη).

Τα φωτιστικά σώματα είναι εξοπλισμένα με μη αντικαταστάσιμα καλώδια τύπου Z. Απαγορεύεται να κάνετε μόνοι σας την αντικατάσταση του καλωδίου (εξωτερικού και εσωτερικού). Η αντικατάσταση που την κάνετε μόνοι σας προκαλεί μη αναστρέψιμες αλλαγές στις λειτουργικές παραδοχές και συνεπώς μπορεί να προκαλέσει ακατάλληλη λειτουργία και κίνδυνο για τους χρήστες. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου, το φωτιστικό σώμα θα πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να σταλεί σε σημείο συλλογής απορριμμάτων.
Είναι απαράδεκτο να μεταφέρετε και να μετακινείτε το φωτιστικό σώμα ή να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα πιάνοντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
Ο κατασκευαστής (διανομέας) δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν τραυματισμούς και ζημιές που μπορεί να προκύψουν ως αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης του φωτιστικού σώματος.

L	Μαύρος αγωγός ρεύματος (φάση)
L1	Καφέ αγωγός ρεύματος (φάση)
N	Ουδέτερος μπλε αγωγός
PE	Προστατευτικός αγωγός (κιτρινο-πράσινος)
⏚	Κατηγορία προστασίας I: φωτιστικό σώμα με προστατευτικό αγωγό. Προστατευτικός αγωγός – σύμβολο
□	Κατηγορία προστασίας II: φωτιστικό σώμα χωρίς προστατευτικό αγωγό. Κατηγορία προστασίας II – σύμβολο
▽F	F – σύμβολο. Κατάλληλο για τοποθέτηση σε κανονικά εύφλεκτες επιφάνειες (βλέπε σημείωση
	νΣύμβολο: Κατάλληλο για στερέωση σε μη εύφλεκτες επιφάνειες (βλέπε σημείωση)
0,5 m	Ελάχιστη απόσταση από φωτιζόμενα αντικείμενα (βλέπε σημείωση)
H	Σύμβολο: Σύνδεση ρεύματος από την πλευρά του σπιτιού
L	Σύμβολο: Σύνδεση ρεύματος από την πλευρά του φωτιστικού σώματος
Αλλάξτε το ραγισμένο γυάλινο αμπαζούρ προστασίας	

SOLBIKA SP. Z O.O.
Maków, ul. Lipowa 84, 26-640 Skaryszew
+48 48 360 45 55
www.solbika.com.pl

LT - Dėkojame, kad pasirinkote ir įsigijote mūsų šviestuvus. Esame tikri, kad šis aukštos kokybės produktas visiškai patenkins Jūsų lūkesčius.

Sauga montuojant ir naudojant šviestuvus yra prioritetas, todėl perskaitykite toliau pateiktą informaciją.
Jūsų įsigytas šviestuvas visiškai atitinka ES reikalavimus, jam buvo atlikta atitikties procedūra ir jis pažymėtas CE ženklu.
Šviestuvo montavimą ir prijungimą gali atlikti tik su elektros įranga dirbti įgaliotas asmuo.
Dėmesio! Prieš pradedant montavimą, būtina išjungti tinklo įtampą. Šviestuvui montuoti reikia naudoti patvirtintą sujungimo kaladėlę.
Įrengiant lempas, kaip ir kitus elektros prietaisus, būtina laikytis galiojančių standartų ir taisyklių. Šviestuvai turi būti montuojami arba paruošiami naudoti tik patalpose, kuriose yra normali drėgmė ir apie 20–25 lps. Celsijaus temperatūra. Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl netinkamo įrengimo, ir šviestuvo gamintojas neatsako už netinkamo montavimo pasekmes.
Jei šviestuvai montuojami patalpose, kuriose yra didelė drėgmė (pvz., vonios kambariuose), būtina laikytis galiojančių taisyklių dėl elektros instaliacijų pastatuose. Šviestuvų negalima montuoti ant laidaus ar šlapio paviršiaus.

▽F	Šviestuvai, pažymėti šiuo simboliu, gali būti montuojami ant normaliai degių paviršių
	Šviestuvai, pažymėti šiuo simboliu, gali būti montuojami tik ant nedegių paviršių
□	II apsaugos klasė reiškia, kad šviestuvas turi dvigubą apsauginę izoliaciją, o apsauginio laido (geltonai žalios spalvos PE laido) negalima prijungti prie šviestuvo
⏚	I apsaugos klasė reiškia, kad šviestuvas turi būti prijungtas apsauginiu laidu (geltonai žaliu PE laidu) prie įžeminimo laido arba gnybto

Valymas ir priežiūra
Šviestuvus valyti galima tik juos išjungus ir jiems atvėsus. Drėgmė negali patekti į šviestuvo prijungimo vietas ir į dalis, kuriomis teka srovė. Valykite tik drėgnu skudurėliu. Po valymo šviestuvą vėl galima įjungti tik visiškai išdžiūvus.
Dėmesio! Naudojimo metu šviestuvai dažnai įkaista ir kyla nudegimų pavojus. Jokiu būdu nelieskite lemputės ar lemputę apgaubiančių dalių arba neseniai išjungtos lempos. Prieš pradėdami bet kokius darbus (reguliavimą, šviesos šaltinio pakeitimą, valymą), palaukite, kol įkaitusios šviestuvo dalys pakankamai atvės.
Šviesos šaltiniai, jei jie yra šviestuve, nėra keičiami pretenzijos atveju, nes jie pridedami kaip dekoratyvinis ir reklaminis elementas. Keisdami lemputes atkreipkite dėmesį, ar keičiamos teisingos. Didžiausia leistina lemputės galia (W) ir jos vardinė įtampa (V) turi visiškai sutapti.
Dėmesio! Šviestuvą galima naudoti tik esant pakankamam atstumui nuo apšviečiamų objektų, nesukeliant pernelyg didelio jų įkaitimo.
Techninius duomenis rasite produkto etiketėje ir etiketėse su galios informacija.
Aplinkos apsauga
Panaudoti šviestuvai yra perdirbami- jų negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerius, kadangi sudėtyje gali būti žmonių gyvybei ir sveikatai, o taip pat aplinkai pavojingų medžiagų. Pagal EEĮ 2021/19 / ES direktyvą naudotojas privalo atiduoti šviestuvus į įrangos atliekų surinkimo punktą. Tai prisidės prie natūralios aplinkos apsaugos.
Prie pagrindo fiksuotų šviestuvų montavimo instrukcijos.
- Išjunkite tinklo įtampą išjungdami arba išsukdami saugiklį.
- Išgręžkite skyles pagrinde ir sumontuokite kaiščius arba pakabą.
- Prisukite arba pakabinkite šviestuvą prie pagrindo.
- Prijunkite montavimo laidus prie sujungimo kaladėlės.
- Šviestuve įrenkite atitinkamus šviesos šaltinius.
- Įjunkite tinklo įtampą.

Kilnojamųjų šviestuvų montavimo instrukcija
- Šviestuve įrenkite atitinkamus šviesos šaltinius.
- Prijunkite maitinimo laidą prie maitinimo lizdo (kilnojamame šviestuve yra maitinimo laidas su įmontuotu jungikliu).

Šviestuvuose įrengti nekeičiami Z tipo laidai. Draudžiama savarankiškai keisti laidą (tiek išorinį, tiek vidinį). Savarankiškas pakeitimas sukelia negrįžtamus funkcinių rodiklių pokyčius ir todėl gali sukelti netinkamą veikimą ir pavojų naudotojui. Jei laidas pažeistas, šviestuvas turi būti išjungtas ir atiduotas į įrangos atliekų surinkimo punktą.
Draudžiama perešti ir perstumti šviestuvą arba ištraukti kištuką iš elektros lizdo, traukiant už maitinimo laido.
Gamintojas (tiekėjas) neprisiima jokios atsakomybės už sužalojimus ir gedimus, kurie gali atsirasti dėl netinkamo šviestuvo naudojimo.

L	Maitinimo laidas (fazė) juodas
L1	Maitinimo laidas (fazė) rudas
N	Nulinis (neutralus) laidas mėlynas
PE	Apsauginis laidas (geltonai žalios)
⏚	I apsaugos klasė: šviestuvas su apsauginiu laidu. Apsauginis laidas - simbolis
□	II apsaugos klasė: šviestuvas be apsauginio laido. II apsaugos klasė - simbolis
▽F	F - simbolis. Tinka montuoti ant normaliai degių paviršių (žr. patarimą)
	Simbolis: Tinka montuoti ant nedegių paviršių (žr. patarimą)
0,5 m	Mažiausias atstumas iki apšviečiamų objektų (žr. patarimą)
H	Simbolis: Prijungimas prie tinklo iš namo pusės
L	Simbolis: Prijungimas prie tinklo iš šviestuvo pusės
Pakeiskite sutrūkusį stiklinį apsauginį gaubtą	

SOLBIKA SP. Z O.O.
Maków, ul. Lipowa 84, 26-640 Skaryszew
+48 48 360 45 55
www.solbika.com.pl

RU - Благодарим вас за выбор и покупку наших светильников. Мы уверены, что это высококачественное изделие полностью оправдает ваши ожидания.

Соблюдение безопасности при установке и использовании светильников является нашим приоритетом, поэтому, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией ниже.
Приобретенный вами светильник полностью соответствует требованиям ЕС, прошел процедуру подтверждения соответствия и получил маркировку CE.
Установка и подключение светильника должны выполняться только лицом, имеющим права для работы с электрооборудованием.
Внимание! Перед началом работ про подключению следует обязательно отключить сетевое напряжение. Для подключения светильника используйте сертифицированную клеммную колодку.
Установка ламп, как и другого электрооборудования, требует соблюдения действующих стандартов и правил. Светильники следует устанавливать или подготавливать к эксплуатации исключительно в помещениях с нормальной влажностью и температурой окружающей среды около 20-25 градусов Цельсия. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной установкой, и производитель светильника не несет ответственности за последствия, вызванные неправильной установкой.
Если светильники будут устанавливаться в помещениях с повышенной влажностью (например, в ванных комнатах), следует руководствоваться правилами, содержащимися в нормативных документах, относящихся к электрической проводки в зданиях. Не устанавливайте светильники на поверхностях с высокой проводимостью или влажностью.

▽F	Светильники, отмеченные этим символом, должны устанавливаться на поверхностях с нормальной степенью воспламенения
	Светильники, отмеченные этим символом, должны устанавливаться на негорючих поверхностях
□	Класс защиты II означает, что светильник имеет двойную защитную изоляцию, а защитный провод (желто-зеленый кабель PE) не должен быть подключен к светильнику
⏚	Класс защиты I означает, что светильник должен быть подключен при помощи защитного провода (желто-зеленый кабель PE) к проводу заземления или клемме заземления

Чистка и уход
Очищайте светильники только после их выключения и остывания. Не допускается попадание влаги в места подключения светильника или на токопроводящие элементы. Для очистки используйте только влажную ткань. После очистки светильник можно снова включить только после того, как он полностью высохнет.
Внимание! В процессе эксплуатации светильники часто нагреваются, и существует опасность ожогов. Никогда не прикасайтесь к лампе или деталям вокруг зажженной или недавно выключенной лампы. Перед выполнением любых работ (регулировка, замена источника света, чистка) дождитесь, пока нагретые части светильника достаточно остынут.
Источники света, если являются элементами оснащения светильника, не подлежат замене в случае рекламации, поскольку они добавлены в качестве декоративного и рекламного элемента. При замене ламп убедитесь, что вы меняете лампы на правильные. Максимальная мощность (Вт) и номинальное напряжение (В) лампочки обязательно должны быть сопоставимы.
Внимание! Светильник можно использовать только на достаточном расстоянии от освещаемых объектов, чтобы не вызывать их чрезмерного нагрева.
Технические характеристики указаны на этикетке изделия и на этикетках с информацией о мощности.
Охрана окружающей среды
Использованные светильники являются вторичным сырьем и их нельзя выбрасывать в контейнеры для бытовых отходов, поскольку они могут содержать вещества, опасные для здоровья и жизни человека и окружающей среды. Согласно Директиве WEEE 2021/19/EU, пользователь обязан вернуть светильники в пункт сбора использованного оборудования, тем самым внося свой вклад в защиту окружающей среды.
Инструкция по установке стационарно закрепляемых светильников.
- Отключите сетевое напряжение, выключив или вынув предохранитель.
- Просверлите отверстия в поверхности и установите дюбели или подвес.
- Прикрутите или подвесьте светильник.
- Подключите монтажные провода к клеммной колодке.
- Установите в светильнике соответствующие источники света.
- Выключите сетевое напряжение.

Инструкция по установке переносных светильников
- Установите в светильнике соответствующие источники света.
- Подключите кабель питания к розетке (переносной светильник оснащен соединительным кабелем со встроенным выключателем).

Светильники оснащены несменными проводами Z-типа. Запрещается самостоятельно заменять кабель (как внешний, так и внутренний). Самостоятельная замена вызывает необратимые изменения в принципах функционирования и поэтому может привести к неправильной работе и опасности для пользователей. Если кабель поврежден, светильник необходимо вывести из эксплуатации и сдать в пункт приема использованных приборов.
Не разрешается перемещать или передвигать светильник, а также отсоединять вилку от электрической розетки, потянув за кабель питания.
Производитель (дистрибьютор) не несет ответственности за травмы или повреждения, которые могут возникнуть в результате неправильного использования светильника.

L	Рабочий провод (фаза) черный
L1	Рабочий провод (фаза) коричневый
N	Нулевой провод (нейтральный) синий
PE	Защитный провод (желто-зеленый)
⏚	Класс защиты I: светильник с защитным проводом. Защитный провод – символ
□	Класс защиты II: светильник без защитного провода. Класс защиты II – символ
▽F	F – символ. Подходит для крепления на поверхностях с нормальной воспламеняемостью (см. примечание)
	Символ: Подходит для крепления на негорючих поверхностях (см. примечание)
0,5 m	Минимальное расстояние от освещаемых предметов (см. примечание)
H	Символ: Подключение к сети со стороны дома
L	Символ: Подключение к сети со стороны светильника
Замените треснувший защитный стеклянный плафон	

SOLBIKA SP. Z O.O.
Maków, ul. Lipowa 84, 26-640 Skaryszew
+48 48 360 45 55
www.solbika.com.pl

UA - Дякуємо за вибір та придбання наших світильників. Ми впевнені, що цей високоякісний продукт повністю виправдає ваші очікування.

Дотримання безпеки під час встановлення та використання освітлювальних приладів є пріоритетом, тому, будь ласка, ознайомтеся з наступною інформацією.
Придбаний вами світильник повністю відповідає вимогам ЄС, пройшов процедуру відповідності та був позначений знаком CE.
Встановлювати та підключати світильник може лише особа, уповноважена працювати з електричним обладнанням.
Увага! Перед початком робіт з підключення світильника необхідно повністю від'єднати напругу в мережі. Для встановлення світильника використовуйте сертифіковану клемну колодку.
Встановлення ламп, як і інших електричних пристроїв, вимагає дотримання чинних стандартів та правил. Світильники слід встановлювати або підготовлювати до використання лише в приміщеннях з нормальною вологістю та температурою навколишнього середовища близько 20-25 градусів Цельсія. Будь-які пошкодження, що виникли внаслідок неправильного підключення, не покриваються гарантією, і виробник світильника не несе відповідальності за наслідки неправильного підключення.
Якщо світильники встановлюються в приміщеннях з підвищеною вологістю (наприклад, у ванних кімнатах), слід застосовувати правила, що містяться у нормах про електропроводку у будинках. Світильники не можна встановлювати на струмопровідні або вологі поверхні.

▽F	Світильники, позначені цим символом, можна встановлювати на поверхні з нормальною горючістю
	Світильники, позначені цим символом, можна встановлювати тільки на негорючі поверхні
□	Клас захисту II означає, що світильник має подвійну захисну ізоляцію, і захисний провідник (жовто-зелений провід PE) не може бути підключений до світильника
⏚	Клас захисту I означає, що світильник повинен бути приєднаний через захисний провідник (жовто-зелений провід PE) до проводу заземлення або клеми заземлення

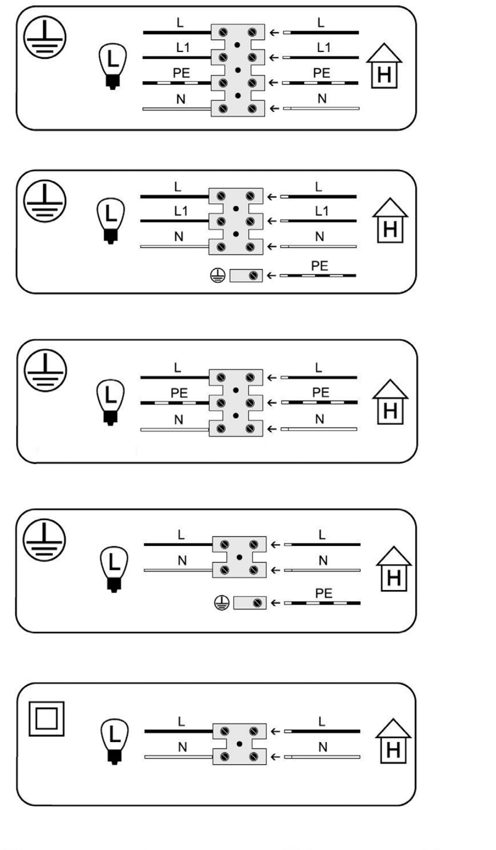
Очищення та технічне обслуговування
Очищення світильників слід проводити лише після їх вимкнення та охолодження. Волога не повинна потрапляти до точок з'єднання світильника та до електропровідних елементів. Чистити тільки вологою ганчіркою. Після чищення світильник можна знову вмикати лише після повного висихання.
Увага! Світильники часто нагріваються під час використання, тому існує ризик опіків. Ні в якому разі не торкайтеся лампочки або елементів, що її оточують, коли вона горить або її щойно вимкнули. Перед початком будь -якої діяльності (регулювання, заміна джерела світла, чищення) зачекайте, поки нагріті елементи світильника достатньо охолонуть.
Джерела світла, якщо вони входять у комплект світильника, не підлягають заміні у разі подання скарги, оскільки вони додаються як декоративний та рекламний елемент. Замінюючи лампочки, зверніть увагу на те, чи правильно вони замінені. Максимально допустима потужність лампочки (Вт) та її номінальна напруга (В) повинні повністю збігатися з відповідними параметрами.
Увага! Світильник можна використовувати лише на достатній відстані від освітлюваних предметів, не викликаючи їх надмірного нагрівання.
Технічні параметри можна знайти на етикетці виробу та на етикетках з інформацією про потужність.
Захист навколишнього природного середовища
Використовувані освітлювальні прилади є матеріалами, що підлягають вторинній переробці, і їх не слід викидати у контейнери для побутових відходів, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини, життя та навколишнього середовища. Відповідно до директиви WEEE 2021/19/ЄС користувач зобов'язаний повернути світильники до пункту збору відходів, що сприятиме захисту навколишнього природного середовища.
Інструкції з монтажу світильників, які постійно кріпляться до основи.
- Вимкніть напругу мережі, вимкнувши або відкрутивши запобіжник.
- Просвердліть отвори в основі і встановіть дюбелі або кронштейн.
- Прикрутіть або повісьте світильник.
- Підключіть монтажні проводи до клемної колодки.
- Встановіть у світильнику відповідні джерела світла.
- Увімкніть напругу мережі.

Інструкція з монтажу переносних освітлювальних приладів
- Встановіть у світильнику відповідні джерела світла.
- Підключіть кабель живлення до розетки (переносний освітлювальний прилад оснащений проводом живлення з вбудованим вимикачем).

Світильники оснащені незамінними проводами Z-типу. Забороняється самостійно здійснювати заміну проводу (як зовнішнього, так і внутрішнього). Самостійна заміна призводить до незворотних змін у принципах роботи, а отже, може спричинити неправильну роботу та небезпеку для користувачів. У разі пошкодження проводу світильник слід вилучити з експлуатації та віддати у пункт збору відходів.
Заборонено переносити та переміщати світильник або від'єднувати вилку від розетки, тримаючи за шнур живлення.
Виробник (дистриб'ютор) не несе відповідальності за будь-які травми та пошкодження, які можуть виникнути внаслідок неправильного використання світильника.

L	Струмопровідний провід (фаза) чорний
L1	Струмопровідний провід (фаза) коричневий
N	Провід нуль (нейтральний) синій
PE	Захисний провід (жовто-зелений)
⏚	Клас захисту I: світильник із захисним проводом. Захисний провід - символ
□	Клас захисту II: світильник без захисного проводу. Клас захисту II - символ
▽F	F - символ. Підходить для монтажу на поверхнях з нормально. горючістю (див. Примітку)
	Символ: Підходить для кріплення на негорючих поверхнях (див. Примітку)
0,5 m	Мінімальна відстань до освітлених об'єктів (див. Примітку)
H	Символ: Підключення до мережі з боку будинку
L	Символ: Під'єднання до мережі з боку світильника
Замінити скляний захисний плафон з тріщинами	

SOLBIKA SP. Z O.O.
Maków, ul. Lipowa 84, 26-640 Skaryszew
+48 48 360 45 55
www.solbika.com.pl



L1	L	PE	N
Przewód prądowy (faza) brązowy	Przewód prądowy (faza) czarny	Przewód ochronny (żółto/zielony)	Przewód zerowy (neutralny) niebieski
Klasa ochronna II Lampa bez przewodu ochronnego.	Klasa ochronna I Lampa z przewodem ochronnym. Przewód ochronny - symbol	Symbol Podłączenie do sieci od strony lampy	Symbol Podłączenie do sieci od strony domu